

# **MÓIN-MÓIN**

**Revista de Estudos sobre Teatro de Formas Animadas**

Sociedade Cultura Artística de Jaraguá do Sul (SCAR)  
Universidade do Estado de Santa Catarina (UDESC)

*Editores:*

Gilmar A. Moretti (SCAR)  
Prof. Dr. Valmor Nini Beltrame (UDESC)

Conselho Editorial:

**Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Ana Maria Amaral**  
Universidade de São Paulo (USP)

**Dr.<sup>a</sup> Ana Pessoa**  
Fundação Casa de Rui Barbosa (RJ)

**Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup>. Amábilis de Jesus**  
Faculdade de Artes do Paraná (FAP)

**Prof. Dr. Felisberto Sabino da Costa**  
Universidade de São Paulo (USP)

**Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Izabela Brochado**  
Universidade de Brasília (UnB)

**Prof.<sup>a</sup> Ma. Isabel Concessa P. de A. Arrais**  
Universidade Federal do Pernambuco (UFPE)

**Prof.<sup>a</sup> Magda Castanheira Modesto** (*in memoriam*)  
Pesquisadora (Rio de Janeiro)

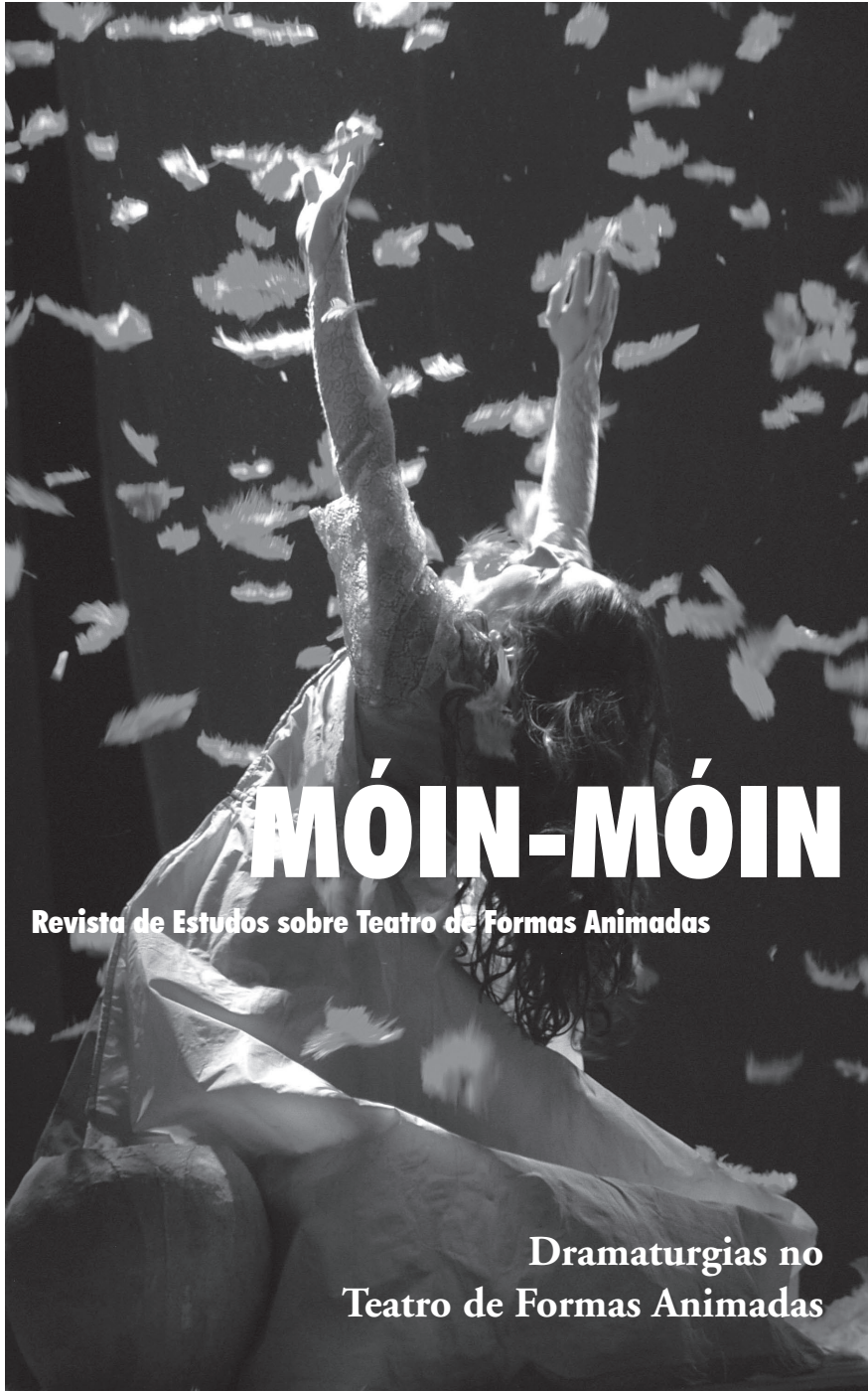
**Marcos Malafaia**  
Giramundo Teatro de Bonecos (Belo Horizonte)

**Prof. Me. Miguel Vellinho**  
Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro (UNIRIO)

**Prof. Me. Paulo Balardim**  
Universidade do Estado de Santa Catarina (UDESC)

**Prof. Me. Tácito Borralho**  
Universidade Federal do Maranhão (UFMA)

**Prof. Dr. Wagner Cintra**  
Universidade Estadual Paulista (UNESP)



# MÓIN-MÓIN

Revista de Estudos sobre Teatro de Formas Animadas

Dramaturgias no  
Teatro de Formas Animadas

Móin-Móin é uma publicação conjunta da Sociedade Cultura Artística de Jaraguá do Sul - SCAR e do Programa de Pós-Graduação em Teatro (Mestrado) da Universidade do Estado de Santa Catarina – UDESC. As opiniões expressas nos artigos são de inteira responsabilidade dos autores. A publicação de artigos, fotos e desenhos foi autorizada pelos responsáveis ou seus representantes.

**Editores:** Gilmar Antônio Moretti – SCAR e Prof. Dr. Valmor Nini Beltrame – UDESC

**Coordenação editorial:** Carlos Henrique Schroeder (Design Editora)

**Estudantes bolsistas:** Gabriela Morales Tolentino Leite e Isadora Santos Peruch

**Criação, vendas e distribuição:** Design Editora

**Revisão:** Inacio Carreira

**Diagramação:** Beatriz Sasse

**Revisão e versão dos resumos/abstracts:** Jeffrey Hoff

**Impressão:** Gráfica Nova Letra

**Capa:** Espetáculo: *Olhos Vermelhos* (2003). Grupo Pia Fraus. Direção de Ione Medeiros, concepção de Beto Andreetta e Beto Lima. Na cena, Beto Lima (1958 - 2005), manipula *Antígona*, que contracenava com *Ismênia* (Isabela Graeff). Foto de Artur Ferrão.

**Página 3:** Espetáculo: *Olhos Vermelhos* (2003). Grupo Pia Fraus. Direção de Ione Medeiros, concepção de Beto Andreetta e Beto Lima. Foto de Artur Ferrão.

**Página 5:** Espetáculo: *Olhos Vermelhos* (2003). Grupo Pia Fraus. Direção de Ione Medeiros, concepção de Beto Andreetta e Beto Lima. Foto de Artur Ferrão.

**Página 6:** Espetáculo: *Olhos Vermelhos* (2003). Grupo Pia Fraus. Direção de Ione Medeiros, concepção de Beto Andreetta e Beto Lima. Foto de Artur Ferrão.

*A publicação tem o apoio do Fundo Estadual de Cultura -  
FUNCULTURAL  
Governo do Estado de Santa Catarina.*

---

Móin – Móin: Revista de Estudos sobre Teatro de Formas Animadas.  
Jaraguá do Sul: SCAR/UDESC, ano 7, v. 8, 2011. ISSN 1809-1385

M712

Periodicidade anual

1. Teatro de bonecos. 2. Teatro de máscaras. 3. Teatro de fantoches

CDD 792

---

# SUMÁRIO MÓIN-MÓIN 8

## Dramaturgias no Teatro de Formas Animadas

**Artifícios das dramaturgias no Teatro de Formas Animadas: à guisa de apresentação**  
Valmor Níni Beltrame e Gilmar Antônio Moretti, 8

**Escritos sobre dramaturgia y teatro de títeres**  
Mauricio Kartun, 12

**Sobre relógios e nuvens: mestiçagem, hibridação e dramaturgias no teatro de animação**  
Felisberto Sabino da Costa, 27

**Atuando com coisas: o mundo material em cena**  
John Bell, 49

**O autor, o bonequeiro e o bezerro de duas cabeças**  
Didier Plassard, 70

**A dramaturgia do teatro de marionetas hoje:  
modos de fazer e modos de ver**  
Christine Zurbach, 92



**Dramaturgia, lenguaje...acción.**

Miguel Oyarzún Perez, 107

***Os sertões* como máquina de guerra:**

**dramaturgia e animação do espaço e dos materiais**

José Da Costa, 118

**Valle-Inclán y la estética del Bululú**

Toni Rumbau, 138

**Uma escrita efêmera - A dramaturgia do ator manipulador no Teatro do Inanimado –**

Almir Ribeiro, 150

**Os concursos nacionais de dramaturgia para o teatro de animação.**

Humberto Braga, 164

**A dramaturgia de títeres de Federico García Lorca:**

**entre o culto e o popular**

Irley Machado, 177

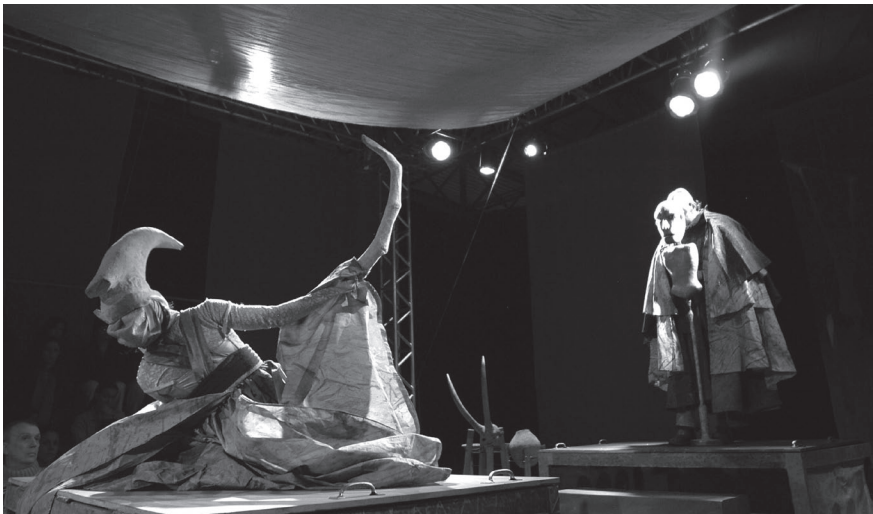
**Aspectos dramáticos do teatro de bonecos popular**

Izabela Brochado e Kaise Helena T. Ribeiro, 193

**O Teatro Lambe-lambe e as narrativas da distância**

Roberto Gorgati, 208

**Entrevista – Magda Modesto, 222**





**Móin-Móin:** o nome desta publicação é uma homenagem à marionetista Margarethe Schlünzen, que faleceu em agosto de 1978 e, durante as décadas de 1950 e 1960, encantou crianças de Jaraguá do Sul (Santa Catarina, Brasil) com suas apresentações. Era sempre recebida efusivamente nas escolas pelo coro “Guten Morgen, Guten Morgen” (“bom dia, bom dia” em alemão). A expressão tornou o trabalho da marionetista conhecido como “Teatro da Móin-Móin”.

**Móin-Móin:** the name of this publication is a tribute to the puppeteer Margarethe Schlünzen, who died in August 1978. During the 50’s and 60’s she enchanted children from Jaraguá do Sul (Santa Catarina, Brazil) with her puppet plays. When arrived at the schools she was always warmly welcomed by the chorus “Guten Morgen, Guten Morgen” (“Good morning, good morning” in German). The expression made the work of the puppeteer known as the “Móin-Móin Theatre”.

**Móin-Móin:** le nom de cette publication est un hommage à la marionnettiste Margarethe Schlünzen, décédée au mois d’août 1978. Pendant les années 1950 et 1960 elle a émerveillé les enfants de la ville de Jaraguá do Sul (Santa Catarina, Brésil) avec ses spectacles. Elle était toujours accueillie avec enthousiasme dans les écoles où elle se présentait, les enfants lui disant en chœur “Guten Morgen, Guten Morgen” (“Bonjour, bonjour”, en allemand). C’est pourquoi le travail de la marionnettiste est connu comme “le Théâtre de la Móin-Móin”.

**Móin-Móin:** el nombre de esta publicación es un homenaje a la titiritera Margarethe Schlünzen, que falleció en agosto de 1978, y durante las décadas de 1950 y 1960, encanto a niños y niñas de Jaraguá do Sul (Santa Catarina – Brasil), con sus presentaciones. Era siempre recibida efusivamente en las escuelas por el coro “Guten Morgen, Guten Morgen” (Buenos días, buenos días en alemán). La expresión convirtió el trabajo de la titiritera conocido como “Teatro de la Móin-Móin”.